

Deutsche Gemeinde in Finnland



Gottesdienstordnung
Familiengottesdienst zum 1. Advent 2021

Musik zum Eingang – alkumusiikki – inledningsmusik

Gordon Young (1919–1998): *Prelude in Classic Style*

Begrüßung – tervehdysanat – välkomstord

Votum – hengellinen tervehdys – inledande välsignelse

Entzünden der 1. Kerze am Adventskranz

Lied – virsi – psalm:

Wir sagen euch an den lieben Advent

Sehet, die erste Kerze brennt!

Wir sagen euch an eine heilige Zeit

Machet dem Herrn den Weg bereit!

Freut euch, ihr Christen! Freuet euch sehr

Schon ist nahe der Herr

Psalmgebet – päivän psalmi – psaltarpsalm: Psalm 24 mit Kehrsvers

„Freut euch, Gott kommt mit Freundlichkeit. Macht Türen auf und Tore weit.“

Lied – virsi – psalm: EG 1

Macht hoch die Tür, die Tor macht weit;

es kommt der Herr der Herrlichkeit,

ein König aller Königreich,

ein Heiland aller Welt zugleich,

der Heil und Leben mit sich bringt;

derhalben jauchzt, mit Freuden singt:

Gelobet sei mein Gott,

mein Schöpfer reich von Rat.

Tagesgebet – päivän rukous – dagens bön

Gemeinde: **Amen.**

Erste Lesung – lukukappale – läsningen: Römer 13, 8–12

Lied – virsi – psalm: **Licht der Liebe**

- ¹ Ein Licht geht uns auf in der Dunkelheit,
durchbricht die Nacht und erhellt die Zeit.
Licht der Liebe, Lebenslicht, Gottes Geist verlässt uns nicht.
Licht der Liebe, Lebenslicht, Gottes Geist verlässt uns nicht.
- ² Ein Licht weist den Weg, der zur Hoffnung führt,
erfüllt den Tag, dass es jeder spürt.
Licht der Liebe, Lebenslicht, Gottes Geist verlässt uns nicht.
Licht der Liebe, Lebenslicht, Gottes Geist verlässt uns nicht.
- ³ Ein Licht macht uns froh, wir sind nicht allein.
An jedem Ort wird es bei uns sein.
Licht der Liebe, Lebenslicht, Gottes Geist verlässt uns nicht.
Licht der Liebe, Lebenslicht, Gottes Geist verlässt uns nicht.

Halleluja

Evangeliumslesung – evankeliumi – evangelium: Matthäus 21, 1–9

Glaubensbekenntnis – uskontunnustus – trosbekännelse

Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde.
Und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,
empfangen durch den Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau
Maria, gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzigt, gestorben
und begraben, hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel; er sitzt zur Rechten Gottes,
des allmächtigen Vaters; von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die Toten.
Ich glaube an den Heiligen Geist, die heilige christliche Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen, Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten und das ewige Leben.
Amen.

Lied – virsi – psalm: Hosianna

Ho - si - an - na Da - vids Sohn! Ho - si - an - na in der
Höh! Ge - lobt sei Da - vids Sohn, der da
kommt in des Her - ren Na - men. Ho - si -
an - na, Ho - si - an - na Ho - si -
an - na, Ho - si - an - na. Ge - lobt sei Da - vids
Sohn. Der da kommt in des Her - ren Na - men.

Hoosianna, Daavidin Poika,
kiitetty olkoon hän!
Kiitetty Daavidin Poika,
joka tulee Herran nimeen.
Hoosianna, hoosianna,
hoosianna, hoosianna!
Kiitetty Daavidin Poika,
joka tulee Herran nimeen.

Predigt

Lied – virsi – psalm: EG 11, 1–3

- 1 **Wie soll ich dich empfangen** und wie begegn ich dir, o aller Welt Verlangen, o meiner Seelen Zier? O Jesu, Jesu, setze mir selbst die Fackel bei, damit, was dich ergötze, mir kund und wissend sei.
- 2 Dein Zion streut dir Palmen und grüne Zweige hin, und ich will dir in Psalmen ermuntern meinen Sinn. Mein Herze soll dir grünen in stetem Lob und Preis und deinem Namen dienen, so gut es kann und weiß.
- 3 Ich lag in schweren Banden, du kommst und machst mich los ich stand in Spott und Schanden, du kommst und machst mich groß und hebst mich hoch zu Ehren und schenkst mir großes Gut, das sich nicht lässt verzehren, wie irdisch Reichtum tut.

Abkündigungen – ilmoitukset

Kollekte am ersten Adventssonntag, dem 28. November 2021, *für die Arbeit mit Kindern*; über die Finnische Missionsgesellschaft.

Öffentliche Sitzung der Kirchenbevollmächtigten (KBV) im Gemeindehaus am Donnerstag, dem 2. Dezember 2021 um 17.30 Uhr.

Musik – musiikki – musik

Michel Corrette (1707–1795): *Noël*

Fürbitten – yhteinen esirukous – församlingens förbön



Vaterunser – Isä meidän – Herrens bön

Vater unser im Himmel,
geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich
und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit.
Amen.

Lied – virsi – psalm: EG 1, 4+5

Macht hoch die Tür, die Tor macht weit,
Eu'r Herz zum Tempel zubereit'.
Die Zweiglein der Gottseligkeit
Steckt auf mit Andacht, Lust und Freud;
So kommt der König auch zu euch,
Ja, Heil und Leben mit zugleich.
Gelobet sei mein Gott,
Voll Rat, voll Tat, voll Gnad.

Komm, o mein Heiland Jesu Christ,
Meins Herzens Tür dir offen ist.
Ach zieh mit deiner Gnade ein;
Dein Freundlichkeit auch uns erschein.
Dein Heilger Geist uns führ und leit
Den Weg zur ewgen Seligkeit.
Dem Namen dein, o Herr,
Sei ewig Preis und Ehr.

Sendung und Segen – siunaus – välsignelse

Musik zum Ausgang – päätösmusiikki – avslutande musik

Christoph Willibald Gluck (1714–1787): *Hoch tut euch auf*

GOTTESDIENST ZUM 1. ADVENT, DEM 28. NOVEMBER 2021 UM 11 UHR
IN DER DEUTSCHEN KIRCHE IN HELSINKI



LITURGIE: PASTOR MATTI FISCHER, VIKARIN SOPHIE GESING

PREDIGT: PASTOR MATTI FISCHER

LESUNGEN: PETER SCHILD

MUSIK: KANTORIN AGNES GOERKE

DEUTSCHE GEMEINDE IN FINNLAND (**DELGIF**), BERNHARDINKATU 4, 00130 HELSINKI
TELEFON +358 (0) 50 532 1975, **E-MAIL** DEUTSCHEGEMEINDE@EVL.FI

WWW.DEUTSCHEGEMEINDE.FI